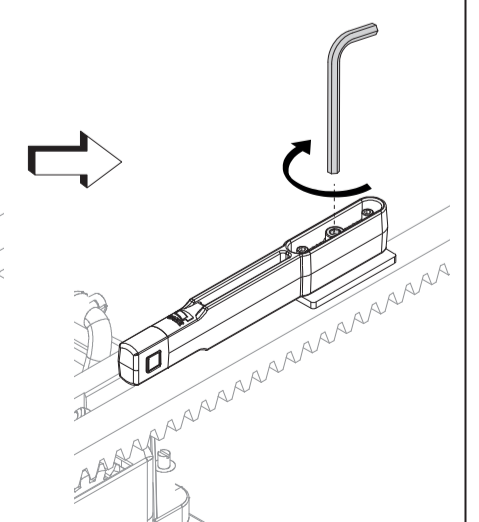
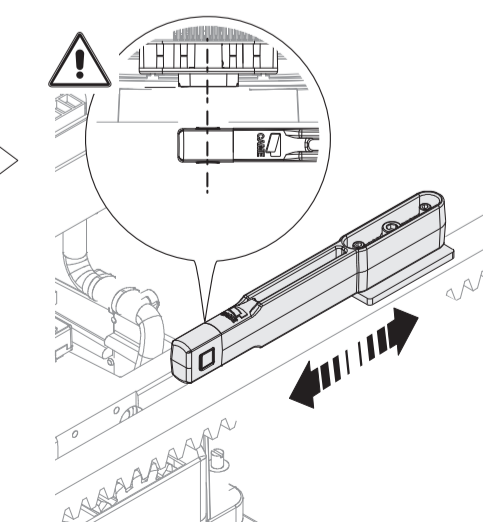
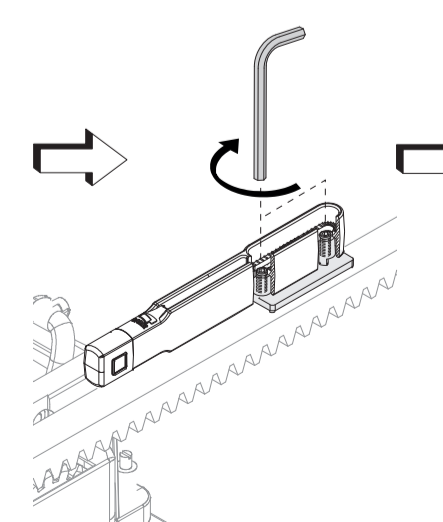
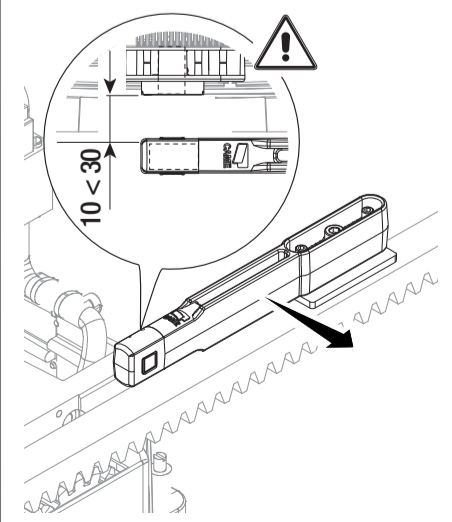
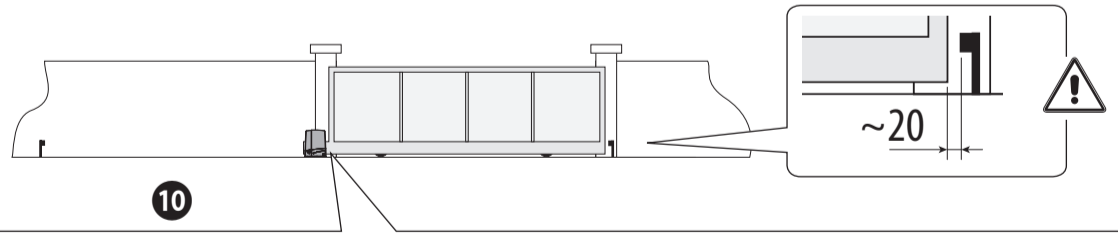
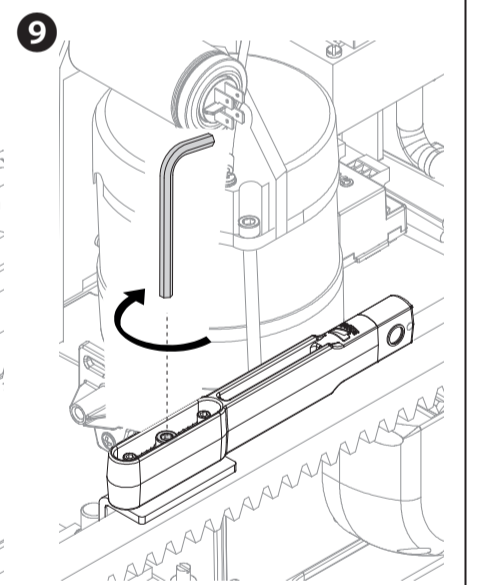
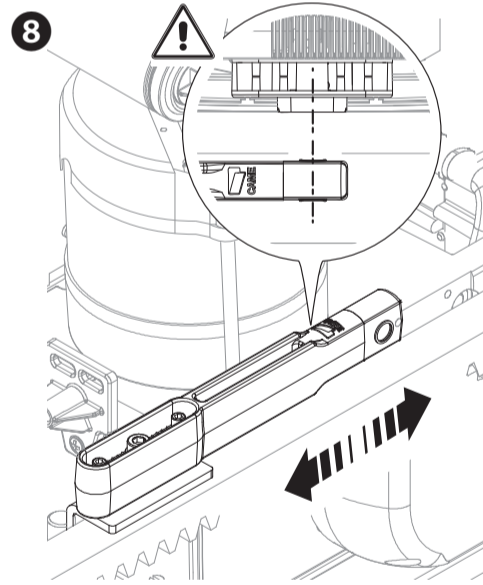
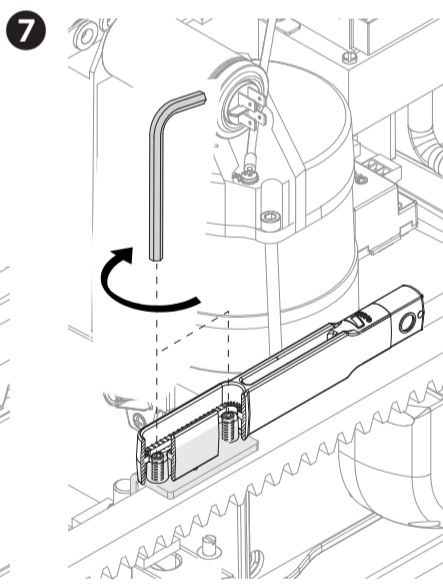
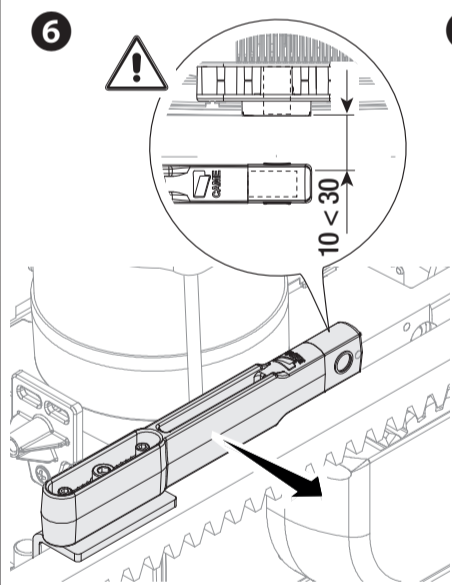
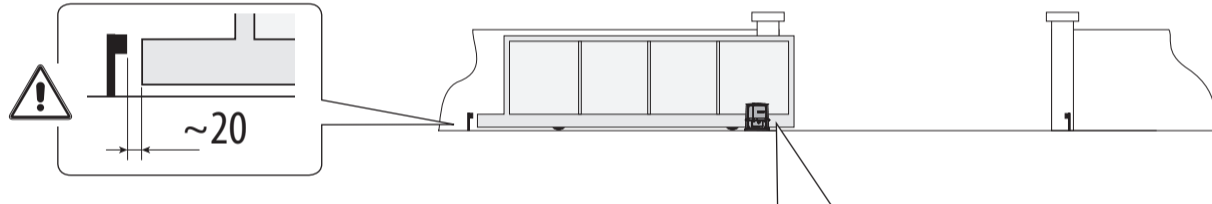
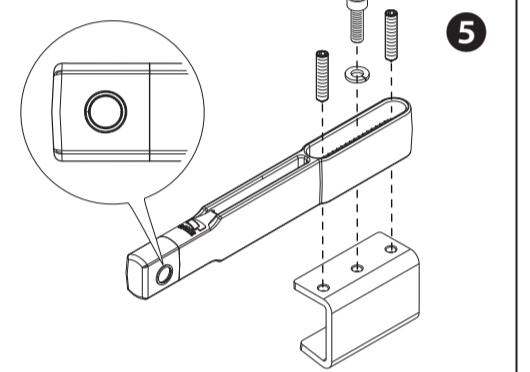
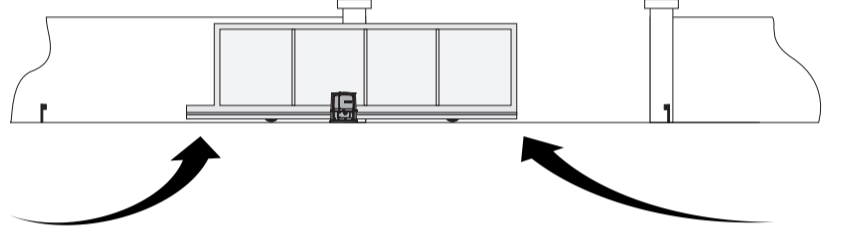
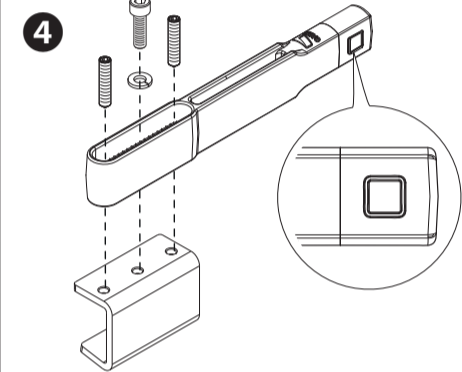
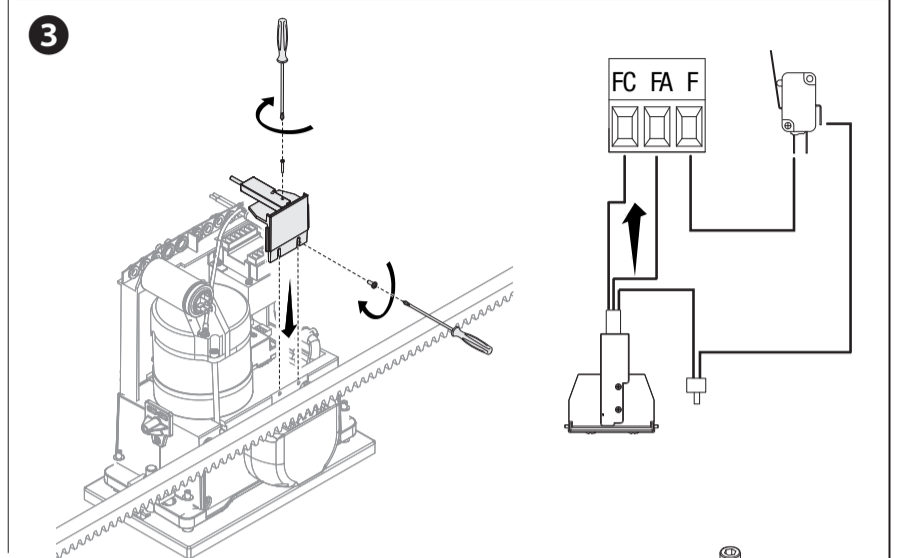
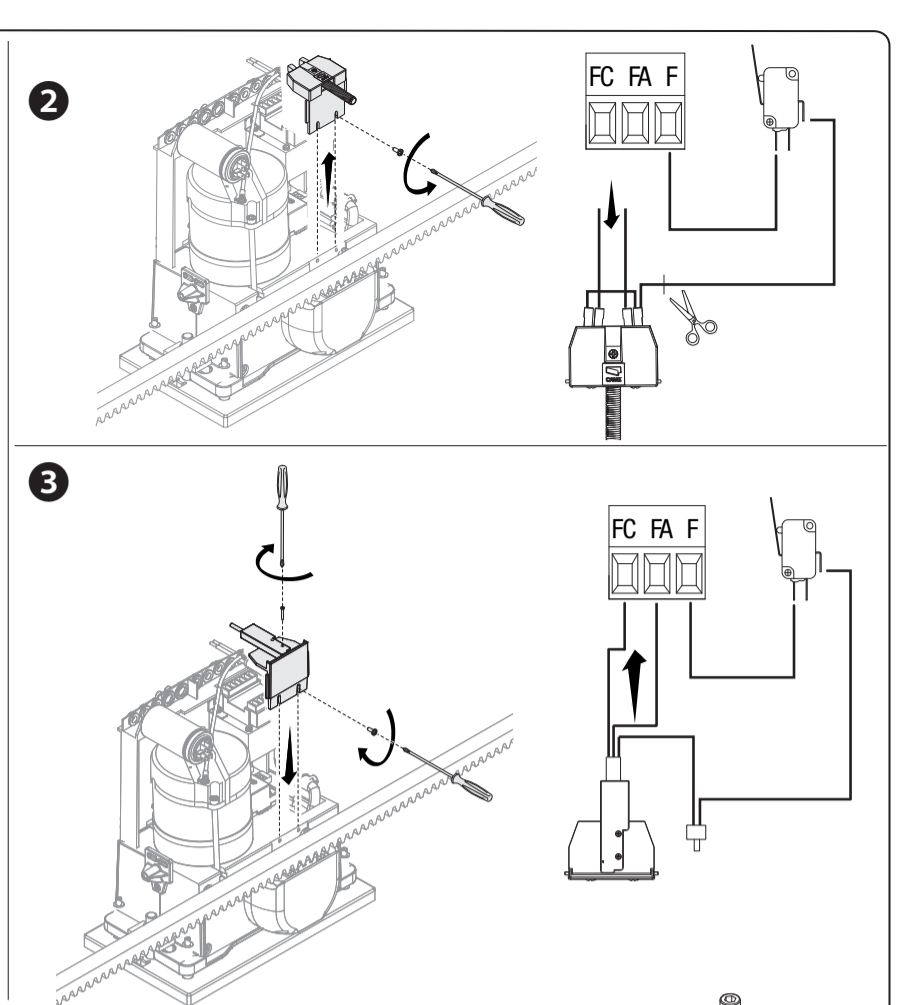
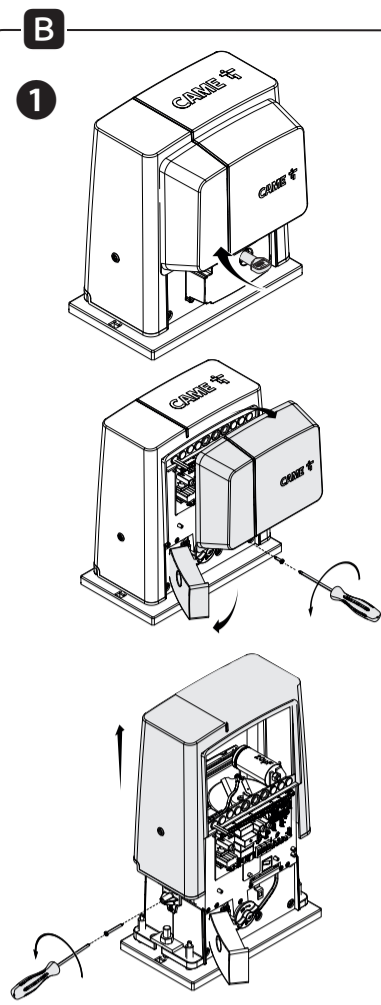
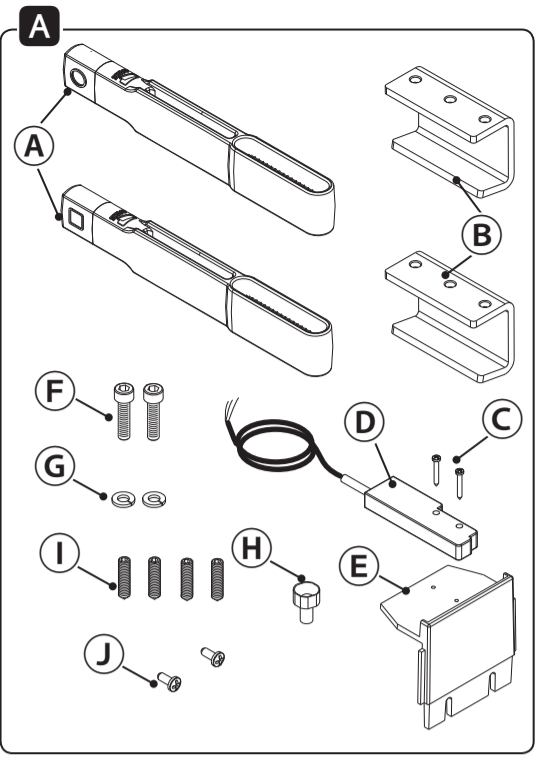


801XC-0100



| | |
|----|----------|
| IT | Italiano |
| EN | English |
| FR | Français |
| RU | Русский |

CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dosson di Casier
Treviso - Italy

CAME.COM

Avvertenze generali

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto alle normative vigenti.
- È vietato utilizzare il prodotto in modo improprio o per scopi diversi da quelli previsti.
- Prima di eseguire i collegamenti, togliere l'alimentazione dal dispositivo onnipolare.

Descrizione

Finecorsa magnetico per cancelli scorrevoli.

NB: questo dispositivo può essere usato esclusivamente con le nuove centraline **zbx7n** e **zbkn**.

Dati tecnici

| Typo | 801XC-0100 |
|-------------------------------|------------|
| Grado di protezione (IP) | 54 |
| Temperatura di esercizio (°C) | -20 ÷ +55 |
| Classe di isolamento | |
| Peso (kg) | 0,350 |

Descrizione delle parti A

- A** Alette finecorsa
- B** Staffe
- C** Viti 2,2x16
- D** Sensore magnetico
- E** Supporto
- F** Viti di fissaggio M6x20
- G** Rondelle ø6
- H** Connettore di coda
- I** Viti senza testa M6x25
- J** Viti 3,9x9,5

Installazione B

Sbloccare l'automazione (vedi manuale dell'automazione).

Rimuovere il coperchio scheda svitando la vite frontale. Rimuovere il coperchio dell'automazione svitando le viti laterali **1**.

Scollegare i fili **FA** e **FC** dalla scheda elettronica, tagliare il filo **F** (arancione) allentare le due viti **2** e rimuovere il finecorsa a molla dal motoriduttore.

Fissare il sensore magnetico al supporto, utilizzando le viti **J**.

Fissare il sensore magnetico al motoriduttore avvitando le due viti **3**.

Collegare al morsetto **FA** il filo marrone, al morsetto **FC** il filo nero, infine crimpare il filo BLU con il filo arancione **F** utilizzando il connettore di coda in dotazione **H**.

Δ Assemblare le alette con i supporti come da disegno.

Aletta magnetica di finecorsa in chiusura **4**.

Aletta magnetica di finecorsa in apertura **5**.

Determinazione dei punti di finecorsa

Con il motoriduttore sbloccato e con il cancello aperto (circa 20 mm dalla battuta di arresto), inserire l'aletta magnetica di finecorsa in apertura sulla cremagliera tenendo il magnete a una distanza compresa tra 10 e 30 mm dal sensore magnetico **6**.

Fissare il supporto dell'aletta alla cremagliera con le viti senza testa **7**.

Posizionare il magnete dell'aletta in perpendicolare rispetto al sensore magnetico **8**. Fissare l'aletta con la vite **9**.

Allo stesso modo, regolare l'aletta magnetica di finecorsa in chiusura con il cancello chiuso **10**.

DICHIARAZIONE c e - CAME S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2006/42/CE e 2004/108/CE.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO - I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metalli, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione. **NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!**

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

enlever le fin de course à ressort du motoréducteur.

Fixer le capteur magnétique au support à l'aide des vis **J**.

Fixer le capteur magnétique au motoréducteur en vissant les deux vis **3**.

Connecter à la borne **FA** le fil marron, à la borne **FC** le fil noir, puis sertir le fil BLEU et le fil orange **F** en utilisant l'embout de câble fourni **H**.

Δ Assembler les ailettes à l'aide des supports comme illustré.

Ailette magnétique de fin de course en fermeture **4**.

Ailette magnétique de fin de course en ouverture **5**.

Détermination des points de fin de course

Avec motoréducteur débrayé et portail ouvert (environ 20 mm de la butée d'arrêt), introduire l'ailette magnétique de fin de course en ouverture sur la crémaillère en positionnant l'aimant à une distance comprise entre 10 et 30 mm par rapport au capteur magnétique **6**.

Fixer le support de l'ailette à la crémaillère à l'aide des vis sans tête **7**.

Positionner l'aimant de l'ailette perpendiculairement par rapport au capteur magnétique **8**.

Fixer l'ailette à l'aide de la vis **9**.

De la même manière, régler l'ailette magnétique de fin de course en fermeture avec portail fermé **10**.

DÉCLARATION c e - CAME S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/42/CE et 2004/108/CE.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION - Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métaux, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifiez les normes en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

General Precautions

- The installation must be done by qualified expert technicians and in full compliance with applicable laws and regulations.
- Any use other than that specified in this manual is forbidden.
- Before making any connections, cut off the power mains from the omnipolar device.

Description

Magnetic limit-switch for sliding gates.

NB: this device can only be used with the new control board **zbx7n** and **zbkn**.

Technical data

| Type | 801XC-0100 |
|----------------------------|------------|
| Protection rating (IP) | 54 |
| Operating temperature (°C) | -20 to +55 |
| Insulation class | |
| Weight (Kg) | 0.350 |

Description of parts

- A** Limit-switch tabs
- B** Braces
- C** Screws 2.2x16
- D** Magnetic sensor
- E** Support
- F** M6x20 fastening screws
- G** Washers ø6
- H** Tail connector
- I** M6x25 headless screws
- J** Screws 3.9x9.5

Installation

Release the operator (see the operator manual).

Remove the board cover by loosening the front screw.

Remove the casing from the operator by turning the side screws **1**.

Disconnect the wires **FA** and **FC** from the electronic board, cut the wire **F** (orange) loosen the two screws **2** and remove the spring-loaded limit switch from the gear motor.

Fasten the magnetic sensor to the support, using the

screws **J**.

Fasten the magnetic sensor to the gearmotor, tightening the two screws **3**.

Connect the brown wire to the terminal **FA**, the black wire to the terminal **FC**, finally crimp the BLUE wire with the orange wire **F** using the tail connector **H** supplied.

Δ Assemble the tabs with the supports as shown in the drawing.

Closing limit-switch magnetic tab **4**.

Opening limit-switch magnetic tab **5**.

Establishing the limit-switch points

With the gearmotor released and the gate open at about 20 mm from the strike plate, fit the opening limit-switch magnetic tab onto the rack keeping the magnet between 10 and 30 mm from the magnetic sensor **6**.

Fasten the tab support to the rack using the headless bolts **7**.

Place the tab magnet perpendicularly to the magnetic sensor **8**.

Tighten the screw to fasten the tab **9**.

Likewise, set the closing limit-switch magnetic tab with the gate closed, this time **10**.

DECLARATION c e - Came S.p.A. declares that this device conforms to the essential, pertinent requirements provided by directives 2006/42/CE and 2004/108/CE.

DECOMMISSIONING AND DISPOSAL - The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals, control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

Instructions générales

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Il est interdit d'utiliser le produit de façon improprie ou à des fins autres que celles prévues.
- Avant d'effectuer les branchements, mettre le dispositif onnipolaire hors tension.

Description

Fin de course magnétique pour portails coulissants.

NB : ce dispositif ne peut être utilisé qu'avec les nouvelles centrales **zbx7n** et **zbkn**.

Données techniques

| Type | 801XC-0100 |
|------------------------------------|------------|
| Degré de protection (IP) | 54 |
| Température de fonctionnement (°C) | -20 ÷ +55 |
| Classe d'isolation | |
| Poids (kg) | 0,350 |

Description des parties

- A** Ailettes fin de course
- B** Étriers
- C** Vis 2,2x16
- D** Capteur magnétique
- E** Support
- F** Vis de fixation M6x20
- G** Rondelles ø6
- H** Embout de câble
- I** Vis sans tête M6x25
- J** Vis 3,9x9,5

Installation

Débloquer l'automatisme (voir manuel de l'automatisme).

Enlever le couvercle de la carte en dévissant la vis frontale.

Enlever le couvercle de l'automatisme en dévissant les vis latérales **1**.

Débrancher les fils **FA** et **FC** de la carte électronique, couper le fil **F** (orange), desserrer les deux vis **2** et

Общие предупреждения

- Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм.
- Запрещается использовать изделие не по назначению или в целях, не предусмотренных производителем.
- Перед началом выполнения электрических подключений отключите электропитание главным выключателем.

Описание

Магнитный концевой выключатель для откатных ворот.

Примечание. Это устройство может использоваться исключительно с новыми платами управления **zbx7n** и **zbkn**.

Технические характеристики

| Тип | 801XC-0100 |
|----------------------------------|---------------|
| Класс защиты (IP) | 54 |
| Диапазон рабочих температур (°C) | от -20 до +55 |
| Класс изоляции | |
| Масса (кг) | 0,350 |

Описание компонентов

- A** Упоры концевых выключателей
- B** Кронштейны
- C** Винты 2,2x16
- D** Магнитный датчик
- E** Держатель
- F** Крепежные винты М6х20
- G** Шайбы ø6
- H** Соединитель хвостовой части
- I** Стопорные винты М6х25
- J** Винты 3,9х9,5

Монтаж

Разблокируйте автоматику (см. инструкцию к автоматике).

Снимите крышку платы, выкрутив передние винты.

Снимите крышку автоматики, открутив боковые винты.

Боковые винты **1**.
Отсоедините провода **FA** и **FC** от электронной платы, перережьте провод **F** (оранжевый), ослабьте два винта **2** и снимите пружинный концевой выключатель с привода.

Прикрепите магнитный датчик к держателю винтами **J**.

Прикрепите магнитный датчик к приводу, закрутив два винта **3**.

Подсоедините к клемме **FA** коричневый провод, к клемме **FC** – черный провод, после чего соедините СИНИЙ провод с оранжевым проводом **F** прилагаемым соединителем хвостовой части **H**.

Δ Прикрепите держатели к упорам, как показано на рисунке.

Магнитный упор концевой выключателя закрывания **4**.

Магнитный упор концевой выключателя открывания **5**.

Определение крайних положений концевых выключателей

Разблокировав привод и открыв ворота (приблизительно на 20 мм от механического упора), установите магнитный упор концевой выключателя открывания на зубчатую рейку, расположив магнит на расстоянии от 10 до 30 мм от магнитного датчика **6**.

Прикрепите держатель упора концевой выключателя к зубчатой рейке стопорными винтами **7**.

Расположите магнит упора перпендикулярно магнитному датчику **8**.

Прикрепите упор винтом **9**.

Аналогичным образом отрегулируйте магнитный упор концевой выключателя закрывания при закрытых воротах **10**.

ДЕКЛАРАЦИЯ c e - CAME S.p.A. заявляет, что это изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/42/CE и 2004/108/CE.

УТИЛИЗАЦИЯ. Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т. д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация. **НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.